**Formato de presentación de informes de las iniciativas regionales de Ramsar**

**(Anexo 3 de la Resolución XIV.7 – Parte A)**

**Modelo: Informe anual y plan de trabajo**

**(Se ruega no modificar el formato)**

**Informe anual del año XXXX y plan de trabajo para el año XXXX**

(máximo 6 páginas)

Fecha límite de presentación: XX XXXX

NOTA: Para completar este modelo, sírvase consultar las notas explicativas incluidas a continuación

**1. Información general**

a. Nombre de la iniciativa regional de Ramsar (IRR):

b. ¿Se han actualizado el mandato o los documentos equivalentes? Sí / No

(En caso afirmativo, proporcione el enlace web a la versión en PDF del documento o los documentos actualizados).

NOTA: De conformidad con el [párrafo 8 de la Resolución XIII.9](https://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/library/xiii.9_rris_s.pdf), se deben elaborar mandatos o documentos equivalentes, que deben comprender el reglamento, la estructura, la forma de gobernanza y la integración, incluida la situación de participación de la Secretaría de la Convención en la IRR, y ser congruentes con las resoluciones y recomendaciones de la Conferencia de las Partes.

c. ¿Reúne los requisitos la IRR para recibir financiación de la Convención con cargo al presupuesto básico? Sí / No

**2. Labor y actividades emprendidas durante el año XXXX**

Proporcione un resumen de la labor emprendida enumerando en el cuadro que figura a continuación las actividades de la iniciativa, los resultados alcanzados, los indicadores verificables, las fuentes de información para verificar los logros, así como los Objetivos pertinentes del Plan Estratégico de Ramsar a fin de analizar las tareas en relación con la aplicación de la Convención ([párrafo 8 e) de la Resolución XIII.9](https://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/library/xiii.9_rris_s.pdf)).

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Objetivos** | **Actividades** | **Resultados/**  **realizaciones** | **Indicadores verificables** | **Medios de verificación / fuente de información** | **Objetivos correspondientes del Plan Estratégico de Ramsar** |
| 1. Objetivo uno | 1.1 Actividad emprendida | concluida / no concluida  Realizaciones: |  |  |  |
|  | 1.2 Actividad emprendida | concluida / no concluida  Realizaciones: |  |  |  |
| 2. Objetivo dos |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**3. Principales logros y resultados durante el año XXXX**

a. Describa brevemente los dos o tres principales logros y resultados durante el año XXXX (máximo 200 palabras).

b. En el caso de las IRR que recibieron financiación de la Convención en XXXX, si se produjeron cambios en el plan de trabajo para el año XXXX, incluyendo cualquier aplazamiento o demora, indique las razones (máximo 200 palabras).

|  |
| --- |
|  |

c. Describa brevemente los dos o tres principales retos y enseñanzas extraídas, así como las medidas previstas para superar los retos o aplicar las enseñanzas (máximo 200 palabras).

|  |
| --- |
|  |

**4. Informe financiero del año XXXX**

Facilite información financiera sobre los ingresos y los gastos. Si se utiliza una moneda distinta del franco suizo (CHF), anote cada ingreso o gasto en la moneda utilizada y aplique el tipo de cambio actual para convertir la suma total a francos suizos.

*En el caso de las IRR que recibieron financiación de la Convención en XXXX, proporcione la información necesaria en el cuadro que figura a continuación.*

Presupuesto total previsto para el año XXXX: \_\_\_\_\_\_(francos suizos) (tal y como se presentó en el plan del año anterior)

Fuentes de ingresos y montos en detalle:

|  |  |
| --- | --- |
| **Fuentes de ingresos** | **Ingresos recibidos** |
| **Presupuesto básico de la Convención** | monto |
| Otras fuentes (se ruega ser específico e incluir, por ejemplo, el nombre del donante, el nombre del proyecto) | monto |
|  |  |
|  |  |
| **Total (francos suizos)** | **(La cantidad total debe aparecer en francos suizos)** |

Gastos detallados:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Partidas presupuestarias** | **Gastos previstos** | **Gastos reales** | **Fuentes de ingresos** |
| 1.1 actividad |  |  |  |
| 1.2 actividad |  |  |  |
| Administración |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Total (francos suizos)** | **(La cantidad total debe aparecer en francos suizos)** | **(La cantidad total debe aparecer en francos suizos)** |  |

Certificado por (persona responsable de la gestión financiera), el (fecha).

**Saldo financiero al 31 de diciembre de XXXX:**

Monto total del saldo no gastado y/o no comprometido que se traspasará a YYYY (el año siguiente), o déficit: \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (francos suizos)

(Retire el saldo no gastado y/o no comprometido o el déficit, según corresponda)

1. Si hay saldo no gastado y/o no comprometido, explique cómo se utilizará para el próximo año.

b. Explique cómo se ha gastado o comprometido la financiación y compárelo con el plan en el que se basó la solicitud de financiación. Explique cualquier cambio significativo en el alcance o el calendario.

*En el caso de las IRR que no recibieron financiación de la Convención en XXXX, proporcione la información necesaria en el cuadro que figura a continuación.*

Presupuesto total previsto para el año XXXX: \_\_\_\_\_\_(francos suizos) (tal y como se presentó en el plan del año anterior)

Fuentes de ingresos y montos en detalle:

|  |  |
| --- | --- |
| **Fuentes de ingresos \*** | **Ingresos recibidos** |
| Nombre de las fuentes de ingresos | monto |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **Total (francos suizos)** | **(La cantidad total debe aparecer en francos suizos)** |

Gastos detallados:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Partidas presupuestarias** | **Gastos previstos** | **Gastos reales (francos suizos)** |
| 1.1 actividad |  |  |
| 1.2 actividad |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Total (francos suizos)** | **(La cantidad total debe aparecer en francos suizos)** | **(La cantidad total debe aparecer en francos suizos)** |

Certificado por (persona responsable de la gestión financiera), el (fecha).

Monto total del saldo no gastado y/o no comprometido que se traspasará a YYYY (el año siguiente), o déficit: \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (francos suizos)

(Retire el saldo no gastado y/o no comprometido o el o déficit, según corresponda)

*\*Si la IRR no puede revelar detalles financieros, facilite a la Secretaría los informes de auditoría o los informes financieros que fueron presentados a los órganos rectores. Téngase en cuenta que la Secretaría debe proporcionar esa información al Comité Permanente y a la Conferencia de las Partes Contratantes para velar por el cumplimiento de la responsabilidad financiera de la IRR, de conformidad con el* [*párrafo 8 d) de la Resolución XIII.9*](https://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/library/xiii.9_rris_s.pdf)*.*

**5. Labor y actividades previstas para YYYY (el próximo año)**

Proporcione un resumen de la labor planificada, enumerando las actividades de la iniciativa, los resultados esperados, los indicadores verificables, las fuentes de información para verificar los logros, así como los objetivos estratégicos pertinentes, en el formato que figura a continuación:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Objetivos** | **Actividades** | **Resultados esperados/**  **realizaciones** | **Indicadores verificables** | **Medios de verificación / fuente de información** | **Objetivos correspondientes del Plan Estratégico de Ramsar (**[**enlace**](https://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/library/cop12_res02_strategic_plan_s.pdf)**)** |
| 1. Objetivo uno | 1.1 Actividad planificada |  |  |  |  |
|  | 1.2 Actividad planificada |  |  |  |  |
| 2. Objetivo dos |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**6. Plan financiero para el año YYYY (el próximo año)**

Proporcione información financiera sobre los gastos e ingresos previstos/presupuestados. Si se utiliza una moneda distinta del franco suizo (CHF), anote cada ingreso o gasto en la moneda utilizada y aplique el tipo de cambio actual para convertir la suma total a francos suizos.

*En el caso de las IRR que recibirán financiación de la Convención en XXXX, facilite la información necesaria en el cuadro que figura a continuación.*

Presupuesto total previsto: \_\_\_\_\_\_(francos suizos)

Fuentes de ingresos previstas y su monto en detalle:

|  |  |
| --- | --- |
| **Fuentes de ingresos** | **Ingresos previstos / presupuestados** |
| **Presupuesto básico de Ramsar** | monto (moneda) |
| Otras fuentes (se ruega ser específico, si es posible, e incluir, por ejemplo, el nombre del donante y el nombre del proyecto) | monto (moneda) |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **Total (francos suizos)** | **(La cantidad total debe aparecer en francos suizos)** |

Gastos planificados detallados:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Actividades** | **Gastos previstos** | **Fuentes de ingresos** |
| 1.1 actividad | monto (moneda) |  |
| 1.2 actividad |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Total (francos suizos)** | **(La cantidad total debe aparecer en francos suizos)** |  |

Este informe ha sido certificado por (persona responsable de su IRR) el (fecha)

*En el caso de las IRR que no recibirán financiación de la Convención en YYYY, proporcione la información necesaria en el cuadro que figura a continuación.*

Presupuesto total previsto: \_\_\_\_\_\_(francos suizos)

Fuentes de ingresos previstas y su monto en detalle:

|  |  |
| --- | --- |
| **Fuentes de ingresos** | **Ingresos previstos / presupuestados** |
| Nombre de las fuentes de ingresos | monto (moneda) |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **Total** | **(La cantidad total debe aparecer en francos suizos)** |

Gastos planificados detallados:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Actividades** | **Gastos previstos** | **Fuentes de ingresos \*** |
| 1.1 actividad | monto (moneda) | Nombre de las fuentes |
| 1.2 actividad |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Total (francos suizos)** | **(La cantidad total debe aparecer en francos suizos)** |  |

Este informe ha sido certificado por (persona responsable de su IRR) el (fecha)

**Notas explicativas**

1. Mandato de las IRR

De conformidad con el párrafo 8 de la [Resolución XIII.9](https://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/library/xiii.9_rris_s.pdf), las IRR deben elaborar un mandato, que comprenda su propio reglamento, estructura, forma de gobernanza e integración, incluida la situación de participación de la Secretaría de la Convención en la IRR, y sea congruente con las resoluciones y recomendaciones de la Conferencia de las Partes (Resolución XIII.9). Los documentos equivalentes deben cubrir los mismos elementos.

1. Admisibilidad para recibir financiación de la Secretaría con cargo al presupuesto básico

De conformidad con los lineamientos operativos, la asistencia financiera para una IRR con cargo al presupuesto básico se presta durante un período limitado de tiempo, en principio únicamente durante el período definido en el párrafo 8 g) de la Resolución XIII.9.

1. Elementos del cuadro de actividades

Para completar los cuadros de actividades emprendidas y de actividades planificadas, asegúrese de que los “Objetivos”, “Actividades”, “Resultados/realizaciones”, “Indicadores verificables” y “Medios de verificación/fuente de información” sean congruentes con el plan presentado para el año.

* Objetivos: Indique una declaración específica en la que se describa un logro o resultado deseado (p. ej., mejorar la capacidad de los miembros de la IRR para la gestión de los humedales).
* Resultados/realizaciones: Indique si las actividades planificadas se han completado o no. Si ha organizado un taller/seminario/curso de capacitación, especifique el número de participantes, incluyendo información sobre género (p. ej., se organizaron XX cursos de capacitación, asistieron XX personas (XX mujeres, XX hombres)). Esta información permitirá evaluar los logros y resultados.
* Indicadores verificables: Los indicadores sirven para medir los progresos y los logros. Incluya indicadores para verificar en qué medida se está avanzando hacia la consecución de los resultados/realizaciones y cómo se logran esos resultados/realizaciones (p. ej., el número de cursos de capacitación o el número de publicaciones).
* Medios de verificación / fuente de información: Indique los medios de verificación que muestren cómo se puede obtener la información sobre el indicador (p. ej., informes sobre capacitaciones, módulos).
* Pertinencia en relación con el Plan Estratégico: Indique a cuál de los objetivos del Plan Estratégico de la Convención contribuye más cada uno de los objetivos.